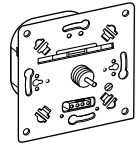


en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	

merten

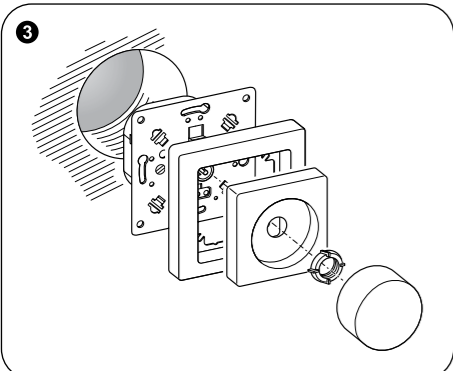
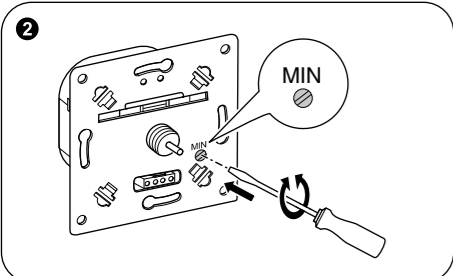
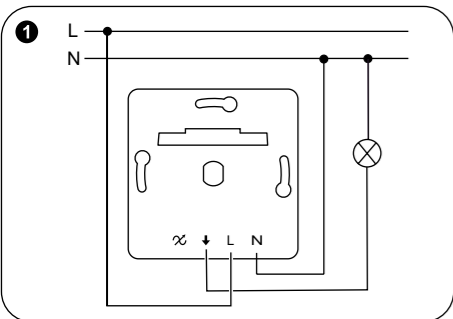
V5135-581-01_04/2024



MEG5135-0000



MEG5135-0000



4	40... 1000 W	60... 1000 VA
	40... 1000 W	60... 600 VA

Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

Schneider
Electric

en Rotary dimmer insert for inductive load

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK, EXPLOSION, OR ARC FLASH

Safe electrical installation must be carried out only by skilled professionals. Skilled professionals must prove profound knowledge in the following areas:

- Connecting to installation networks
- Connecting several electrical devices
- Laying electric cables
- Safety standards, local wiring rules and regulations

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury

⚠ ⚠ DANGER

HAZARD OF ELECTRIC SHOCK

The outputs may carry an electrical current even when the device is switched off.

- Before working on the loads, always disconnect the device from the supply via the upstream miniature circuit breaker.

Failure to follow these instructions will result in death or serious injury.

NOTICE

HAZARD OF EQUIPMENT DAMAGE

- Always protect the circuit of this device with a 10 A miniature circuit breaker.
- Only connect dimmable loads.
- Sockets must not be dimmed.
- Ensure that the device is disconnected from its circuit during the insulation resistance test.

Failure to follow these instructions can damage the device.

About this product

The rotary dimmer insert (referred to below as **dimmer**) switches and controls inductive, ohmic and motor loads (e.g. incandescent lamps, 230 V halogen lamps, single-phase electric motors, or low-voltage halogen lamps with dimmable, inductive transformers).

An additional load can be switched on/off by means of its additional switch output.

Further product information → QR-Code

Installing the dimmer

Note If you do not install the device in a single standard flush-mounted mounting box, the maximum allowed load is reduced by the % indicated for each of the installation situations below:

25 %	Mounted in cavity walls *
25 %	Several installed together in combination *
30 %	Installed in 1-gang/2-gang surface-mounted housing
50 %	Installed in 3-gang surface-mounted housing

*If several situations apply, add the load reductions together.

1 Wiring the dimmer

2 Setting minimum brightness

- (1) Switch on the dimmer.
- (2) Dim down to the minimum brightness using the rotary knob.
- (3) Adjust the minimum brightness using the set-screw (MIN).

Note The connected lamps should glow with a minimum brightness when the dimmer is switched on and the rotary knob has been dimmed down.

3 Installing the dimmer and covers

Technical Data

Mains voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Load type:	Ohmic, inductive and motor load
Minimum and maximum loads:	4
Load on the switch output:	max. 2 A, cos φ 0.6

Dispose of the device separately from household waste at an official collection point. Professional recycling protects people and the environment against potential negative effects.

de Drehdimmer-Einsatz für induktive Last

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR VON ELEKTRISCHEM SCHLAG, EXPLOSION ODER LICHTBOGEN

Die sichere Elektromontage darf ausschließlich von entsprechend geschultem Fachpersonal durchgeführt werden. Das hierfür eingesetzte Fachpersonal muss über umfangreiches Fachwissen in den folgenden Bereichen verfügen:

- Anschluss an Installationsnetze
- Verbindung mehrerer elektrischer Geräte
- Verlegung von Elektroleitungen
- Sicherheitsstandards, vor Ort geltende Regeln und Verordnungen zur Verlegung von Kabeln

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht schwerwiegende Verletzungs- und Lebensgefahr

⚠ ⚠ GEFAHR

GEFAHR DURCH ELEKTRISCHEN SCHLAG

An den Ausgängen kann auch dann ein elektrischer Strom anliegen, wenn das Gerät ausgeschaltet ist.

- Trennen Sie das Gerät immer über die vorgeschaltete Sicherung von der Spannungsversorgung, bevor Sie Arbeiten an den Lasten durchführen.

Bei Missachtung dieser Anweisungen besteht Lebensgefahr oder die Gefahr schwerer Verletzungen.

HINWEIS

GEFAHR VON GERÄTESCHÄDEN

- Schützen Sie den Stromkreis dieses Geräts stets mit einem 10-A-Miniaturleistungsschalter.
- Schließen Sie nur dimmbare Transformatoren an.
- Steckdosen dürfen nicht gedimmt werden.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät während der Isolationswiderstandsprüfung vom Stromkreis getrennt ist.

Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zur Beschädigung des Geräts führen.

Über dieses Produkt

Der Drehdimmer-Einsatz (nachfolgend **Dimmer** genannt) schaltet und steuert ohmsche, induktive und Motorlasten (z. B. Glühlampen, 230-V-Halogenlampen, Einphasen-Elektromotoren oder Niedervolt-Halogenlampen mit dimmbaren, induktiven Transformatoren). Über seinen zusätzlichen Schaltausgang kann ein Zusatzverbraucher ein-/ausgeschaltet werden.

Weitere Produktinformationen → QR-Code

Dimmer montieren

Hinweis Wenn Sie das Gerät nicht in einer einzelnen Standard-Unterputzdose installieren, reduziert sich die maximal zulässige Last um den Prozentanteil, der für die jeweilige Installationssituation unten angegeben ist:

25 %	Montage in Hohlwänden *
25 %	Mehrere Geräte gemeinsam in Kombination montiert *
30 %	Montage in 1-fach/2-fach-Aufputzgehäuse
50 %	Montage in 3-fach-Aufputzgehäuse

*Wenn mehrere Situationen zutreffen, addieren Sie die Lastreduzierungen.

1 Dimmer verdrahten

2 Grundhelligkeit einstellen

- (1) Dimmer einschalten.
- (2) Mit dem Drehknopf auf die minimale Helligkeit abdimmern.
- (3) Grundhelligkeit mit der Stellschraube einstellen (MIN).

Hinweis Die angeschlossenen Lampen sollten mit einer minimalen Helligkeit leuchten, wenn der Dimmer eingeschaltet und der Drehknopf heruntergedimmt wurde.

3 Dimmer und Abdeckungen montieren

Technische Daten

Netzspannung:	230 V AC, 50 Hz
Lasttyp:	Ohmsche, induktive und Motorlast
Minimale und maximale Lasten:	4
Last am Schalterausgang:	2 A, cos φ = 0,6

Entsorgen Sie das Gerät getrennt vom Hausmüll an einer offiziellen Sammelstelle. Professionelles Recycling schützt Mensch und Umwelt vor potenziellen negativen Auswirkungen.

fr Insert de variateur rotatif pour charge inductive

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE, D'EXPLOSION OU DE COUP D'ARC

Une installation électrique répondant aux normes de sécurité doit exclusivement être réalisée par des professionnels compétents. Les professionnels compétents doivent justifier de connaissances approfondies dans les domaines suivants :

- Raccordement aux réseaux d'installation
- Raccordement de plusieurs appareils électriques
- Pose de câbles électriques
- Normes de sécurité, règles et réglementations locales pour le câblage

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

⚠ ⚠ DANGER

RISQUE DE DÉCHARGE ÉLECTRIQUE

Les sorties peuvent supporter un courant électrique même lorsque l'appareil est éteint.

- Avant de travailler sur les charges, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation via le disjoncteur miniature en amont.

Le non-respect de ces instructions entraînera la mort ou de graves blessures.

REMARQUE

RISQUE D'ENDOMMAGEMENT DE L'ÉQUIPEMENT

- Protégez toujours le circuit de cet appareil avec un disjoncteur miniature 10 A.
- Connecter uniquement des charges à variation d'intensité.
- Les prises ne doivent pas être raccordées au variateur.
- Assurez-vous que l'appareil est déconnecté de son circuit pendant le test de résistance d'isolement.

Le non-respect de ces instructions peut endommager l'appareil.

Au sujet de ce produit

L'insert de variateur rotatif (désigné ci-après **variateur**) commute et commande les charges inductives, ohmiques et de moteur (p. ex. lampes à incandescence, lampes halogènes 230 V, moteurs électriques monophasés ou lampes halogènes à basse tension avec transformateurs inductifs à variation d'intensité).

Une charge supplémentaire peut être activée/désactivée au moyen de sa sortie de commutation supplémentaire.

Informations supplémentaires sur le produit → Code QR

Installation du variateur

Remarque Si vous n'installez pas l'appareil dans un seul boîtier encastré standard, la charge maximale admise est réduite à hauteur du % indiqué pour chacune des situations d'installation mentionnées ci-dessous :

25 %	Montage dans des cloisons creuses *
25 %	Plusieurs unités installées ensemble *
30 %	Installé dans un boîtier en saillie simple ou double
50 %	Installé dans un boîtier en saillie triple

* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

1 Câblage du variateur

2 Réglage de la luminosité minimale

- (1) Activez le variateur.
- (2) Réduisez la luminosité au minimum à l'aide du bouton rotatif.
- (3) Réglez la luminosité minimale en utilisant la vis de réglage (MIN.).

Remarque Les lampes connectées doivent avoir une luminosité minimale lorsque le variateur est mis sous tension et lorsque le commutateur rotatif est baissé.

3 Installation du variateur et des couvercles

Caractéristiques techniques

Tension du secteur :	230 V CA, 50 Hz
Type de charge :	Charge ohmique, inductive et de moteur
Charges minimale et maximale :	4
Charge sur la sortie de commutation :	max. 2 A, cos φ 0,6

Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers, mais déposez-le dans un centre de collecte officiel. Un recyclage professionnel protège les personnes et l'environnement contre de potentiels effets négatifs.



es Mecanismo de regulador rotatorio para carga inductiva

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA, EXPLOSIÓN O ARCO ELÉCTRICO

La instalación eléctrica solo debe ser realizada por profesionales cualificados de forma segura. Los profesionales capacitados deben demostrar un amplio conocimiento en las siguientes áreas:

- Conexión a redes
- Conexión de varios dispositivos eléctricos
- Tendido de cables eléctricos
- Normas de seguridad, normativas y reglamentos locales sobre cableado

El incumplimiento de estas instrucciones causará la muerte o lesiones graves

⚠ ⚠ PELIGRO

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA

Los contactos pueden tener corriente eléctrica incluso cuando el dispositivo está desconectado.

- Antes de realizar trabajos con las cargas, desconecte siempre el dispositivo de la alimentación a través del interruptor automático mínimo preconectado.

El incumplimiento de estas instrucciones puede causar la muerte o lesiones graves.

AVISO
RIESGO DE DAÑOS EN EL EQUIPO
<ul style="list-style-type: none"> • Proteja el circuito de este dispositivo siempre con un interruptor automático mínimo de 10 A. • Conecte solo cargas regulables. • Los enchufes no deben atenuarse. • Asegúrese de que el dispositivo esté desconectado de su circuito durante la prueba de resistencia de aislamiento.
El incumplimiento de estas instrucciones puede dañar el equipo.

Acerca de este producto

El mecanismo regulador rotatorio (denominado a continuación **regulador**) cambia y controla las cargas óhmicas, inductivas y de motor (por ejemplo, lámparas incandescentes, lámparas halógenas de 230 V, motores eléctricos monofásicos o lámparas halógenas de baja tensión con transformadores inductivos regulables).

Una carga adicional puede encenderse/apagarse por medio de su salida de interruptor adicional.

Para más información del producto → Código QR

Montaje del regulador

Nota Si no instala el dispositivo en una caja empotrada estándar, la carga máxima permitida se reduce según el % indicado en cada una de las situaciones de instalación indicadas a continuación:

25 %	Montaje en paredes huecas*
25 %	Varios dispositivos instalados juntos*
30 %	Instalación en caja de superficie de 1 elemento/2 elementos
50 %	Instalación en caja de superficie de 3 elementos

*Si se dan varias situaciones, sume las reducciones de carga.

1 Cableado del regulador

2 Ajuste del brillo mínimo

- (1) Encienda el regulador.
- (2) Disminuya el brillo al mínimo usando el botón giratorio.
- (3) Ajuste el brillo mínimo utilizando el tornillo de ajuste (MIN).

Nota Las lámparas conectadas deben iluminarse con un brillo mínimo cuando se enciende el regulador y cuando se atenúa por completo el botón rotatorio.

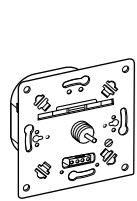
3 Instalación del regulador y las cubiertas

Datos técnicos

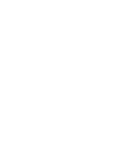
Tensión de alimentación:	230 V CA, 50/ Hz
Tipo de carga:	Carga óhmica, inductiva y de motor
Cargas mínimas y máximas:	4
Carga en la salida del interruptor:	máx. 2 A, cos φ 0,6

Deseche el dispositivo por separado de la basura doméstica en un punto de recogida oficial. Un reciclaje profesional protege a las personas y al medio ambiente de potenciales efectos negativos.

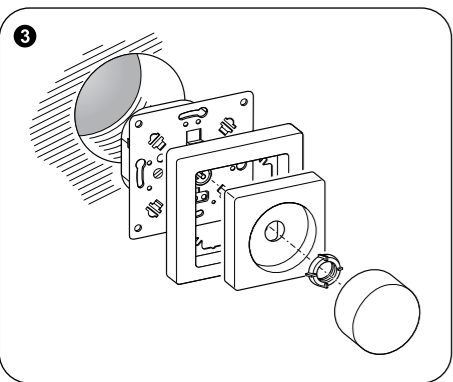
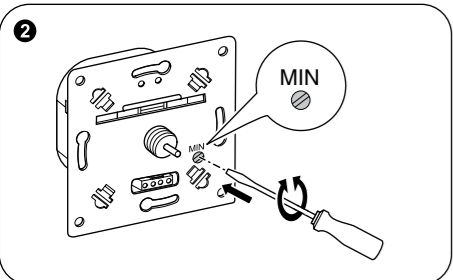
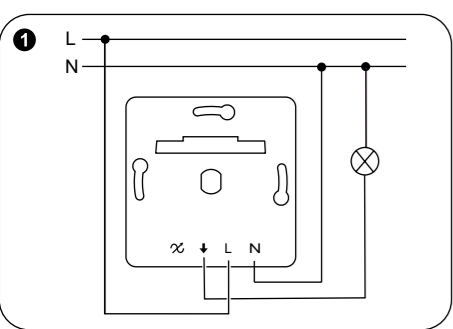
en	de	fr	es	pt	nl
da	cs	hu	et	lv	pl
el	ro	bg	ru	kk	







MEG5135-0000



MEG5135-0000



4		40... 1000 W		60... 1000 VA
		40... 1000 W		60... 600 VA

Merten GmbH
Fritz-Kotz-Str. 8
51674 Wiehl – Germany
se.com/contact

merten[™]

V5135-581-01_04/2024

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

MEG5135-0000

et Põordhämardi siseseade induktiivse koormuse jaoks

⚠ ⚠ OHT
ELEKTRILÖÖGI, PLAHVATUSE VÕI KAARLEEGI OHT
Ohutu paigaldamise peab teostama koolitatud professionaal. Koolitatud professionaalil peavad olema põhjalikud teadmised järgmistes valdkondades:
• Ühendamine magistraalvõrkudesse
• Mitme elektriseadme ühendamine
• Elektrijuhtmete paigaldamine
• Ohutusstandardid, kohalikud juhtmete vedamise reeglid ja regulatsioonid
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma

⚠ ⚠ OHT
ELEKTRILÖÖGI OHT
Seadme väljundid võivad olla pingestatud ka juhul, kui seade ise välja lülitatud.
• Enne koormustega töötamist ühendage seade alati ülesvoolu asuva miniatuurse kaitselüliti abil toitest lahti.
Käesolevate juhiste eiramine võib põhjustada tõsiseid vigastusi või surma.

<i>TEADE</i>
SEADMETE KAHJUSTUMISE OHT
• Kaitske alati selle seadme kaitselülilit 10 A miniatuurse kaitselülitiga.
• Ühendada võib vaid hämarduvaid koormusi.
• Pistikupesasid ei tohi hämardada.
• Veenduge, et seade oleks isolatsioonitakistuse katse ajal oma vooluahelast lahti ühendatud.
Nende juhiste mittejärgimine võib seadet kahjustada.

Toote teave

Põordhämardi siseseade (edaspidi **hämardi**) lülitab ja juhib induktiivseid, oomilisi ja motoorseid koormusi (nt hõõglambid, 230 V halogeenlambid, ühefaasilised elektrimootorid või madalpingelised halogeenlambid hämardavate, elektrooniliste trafodega). Lisakoormuse saab selle täiendava lüliti väljundi abil sisse/välja lülitada.

Täiendav teave toote kohta → QR-kood	
Valgustugevuse regulaatori paigaldamine	
Märkus Kui te ei paigalda seadet ühte süvispaigaldus-karpi, väheneb maksimaalne lubatud koormus iga all näidatud paigaldusolukorra puhul märgitud % võrra:	
25%	Paigaldatav seinte süvenditesse *
25%	Mitu koos paigaldatud seadet *
30%	Paigaldatud 1- või 2-liitmikuga pindpaigalduskarpi
50%	Paigaldatud 3-liitmikuga pindpaigalduskarpi

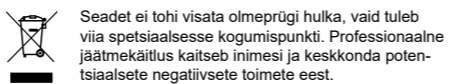
*Kui kohaldub mitu olukorda, liitke koormusevähendused kokku.

- Hämardi vooluühendus**
- Minimaalse valgustiheduse seadistamine**
 - Lülitage hämardi sisse.
 - Keerake põõrdnuppu kuni minimaalse valgustiheduseni.
 - Reguleerige seadistuskruvi abil minimaalne valgustugevus (MIN).
- Märkus** Kui hämardi on sisse lülitatud ja põõrdlüliti on keeratud maha, peavad ühendatud lambid põlema olema minimaalse valgustugevusega.

Tehnilised andmed	
Võrgupinge:	AC 230 V, 50 Hz
Koormuse tüüp:	Oomiline, induktiivne ja mo-toorne koormus

Miinumim- ja maksimumkoor-mused:

Koormus lüliti väljundile: max 2 A, cos φ = 0,6



Seadet ei tohi visata olmeprügi hulka, vaid tuleb viia spetsiaalsesse kogumispunkti. Professionaalne jäätmekäitlus kaitseb inimesi ja keskkonda potentsiaalsete negatiivsete toimete eest.

lv **Rotējošā gaismas regulatora mehānisms induktīvajai slodzei**

⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA, EKSPLOZIJAS VAI ELEKTRISKĀ LOKA UZLIESMOJUMA RISKS
Drošus elektromontāžas darbus drīkst veikt vienīgi apmācīti speciālisti. Kvalificētiem speciālistiem padziļināti jāpārzina šādas jomas:
• pieslēgšana instalācijas tīkliem;
• vairāku elektroierīču pieslēgšana;
• elektrības kabeļu ierīkošana;
• drošības standarti, vietējie noteikumi un prasības attiecībā uz elektroinstalāciju.
Šo norādījumu neievērošana var izraisīt nāvi vai nopietnas traumas

⚠ ⚠ BĪSTAMI
ELEKTROŠOKA RISKS
Izejas var vadīt elektrisko strāvu pat tad, ja ierīce ir izslēgta.
• Pirms strādāt ar slodzēm, vienmēr atvienojiet ierīci no barošanas avota, izmantojot līnijā iepriekš pieslēgto miniatūro automātisko slēdzi.
Šo norādījumu neievērošana ir bīstama dzīvībai vai var izraisīt nopietnas traumas.

<i>PIEZĪME.</i>
APRĪKOJUMA BOJĀJUMU APDRAUDĒJUMS
• Vienmēr aizsargājiet šīs ierīces ķēdi ar 10 A miniatūro automātslēdzi.
• Pieslēdziet tikai regulējamās slodzes.
• Kontaktligzdas nedrīkst būt regulējamas.
• Nodrošiniet, ka izolācijas pretestības testa laikā ierīce ir atvienota no slēguma.
Šo norādījumu neievērošana var sabojāt ierīci.

Par šo produktu

Rotējošā gaismas regulatora mehānisms (turpmāk tekstā **gaismas regulators**) pārslēdz un regulē induktīvās, omiskās un motoru slodzes (piemēram, kvēlspuldzes, 230 V halogēnspluldzes, vienfāzes elektromotorus vai zemsprieguma halogēnspluldzes ar regulējamiem, induktīvajiem transformatoriem). Papildu slodzi var ieslēgt/izslēgt, izmantojot papildu slēdža izeju.

Papildinformācija par produktu → skatīt kvadrātkodu

Gaismas regulatora uzstādīšana	
Piezīme. Ja neuzstādāt ierīci atsevišķā standarta zemapmetuma montāžas kārbā, maksimāli pieļaujamā slodze tiek attiecīgi procentuāli samazināta katrai tālāk norādītajai uzstādīšanas situācijai:	
25 %	Uzstādīšana zemapmetuma kārbā *
25 %	Vairāki uzstādīti kopā kombinācijā *
30 %	Uztādīšana 1 pozīcijas vai 2 pozīciju virsapmetuma korpusā
50 %	Uzstādīšana 3 pozīciju virsapmetuma korpusā

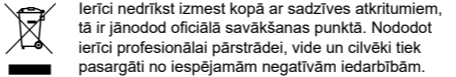
* Ja ir spēkā vairāki faktori, saskaitiet jaudas samazinājuma vērtības.

- Gaismas regulatora vadojums**
- Minimālā spožuma iestatīšana**
 - Ieslēdziet gaismas regulatoru.
 - Ar pagriežamo pogu noregulējiet uz leju līdz minimālajam spožumam.
 - Pielāgojiet minimālo spožumu, izmantojot regulēšanas skrūvi (MIN).

Piezīme. Kad gaismas regulators ir ieslēgts un kad grozāmā poga ir pagriezta uz minimālo spožumu, pievi-enotajām lampām vajadzētu spīdēt minimālā spožumā.

3 **Gaismas regulatora un pārsegu uzstādīšana**

Tehniskie dati	
Tikla spriegums:	AC 230 V, 50 Hz
Slodzes veids:	omiskā, induktīvā un motora slodze
Minimālā un maksimālā slodze:	4
Slodze uz slēdža izvadu:	maks. 2 A, cos φ 0,6



Ierīci nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, tā ir jānodod oficiālā savākšanas punktā. Nododot ierīci profesionālai pārstrādei, vide un cilvēki tiek pasargāti no iespējamām negatīvām iedarbībām.



pl **Wkład ściemniacza obrotowego do obciążenia indukcyjnego**

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM, WYSTĄPIENIA WYBUCHU LUB ŁUKU ELEKTRYCZNEGO
Montaż może być wykonywany w sposób bezpieczny jedynie przez wykwalifikowanych specjalistów. Wykwalifikowani specjaliści powinni wykazywać się dokładną znajomością następujących dziedzin:
• wykonywanie podłączeń do sieci instalacyjnych,
• łączenie kilku urządzeń elektrycznych,
• montaż okablowania elektrycznego,
• Normy bezpieczeństwa, miejscowe przepisy i zasady dotyczące okablowania
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń

⚠ ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO
RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM ELEKTRYCZNYM
Wyjścia mogą znajdować się pod napięciem, nawet gdy urządzenie jest wyłączone.
• Przed rozpoczęciem pracy z obciążeniem należy zawsze odłączyć je od źródła zasilania za pomocą odpowiedniego miniaturowego wyłącznika automatycznego.
Niestosowanie się do tych zaleceń może doprowadzić do śmierci lub poważnych obrażeń.

<i>UWAGA</i>
RYZIKO USZKODZENIA SPRZĘTU
• Obwód tego urządzenia należy zawsze zabezpieczać za pomocą miniaturowego wyłącznika automatycznego 10 A.
• Podłączać tylko odbiorniki przystosowane do ściemniania.
• Nie wolno ściemniać gniazd.
• Upewnić się, że podczas testu rezystancji izolacji urządzenie jest odłączone od obwodu.
Niestosowanie się do tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia.

O produkcie

Wkład ściemniacza obrotowego (zwany dalej **ściemniaczem**) przełącza obciążenia omowe i silnikowe oraz steruje nimi (np. lampy żarowe, lampy halogenowe 230 V, jednofazowe silniki elektryczne lub lampy halogenowe niskiego napięcia ze ściemnialnymi transformatorami indukcyjnymi). Dodatkowo obciążenie można włączać/wyłączać za pomocą dodatkowego wyjścia przełącznikowego.

Więcej informacji o produkcie → kod QR

Instalacja ściemniacza

Uwaga Jeśli urządzenie nie zostanie zainstalowane w jednej standardowej puszcze podtynkowej, maksymalne dopuszczalne obciążenie zostanie zmniejszone o podaną poniżej wartość procentową:

25 %	Montaż w ścianach wnek *
---------------------	--------------------------

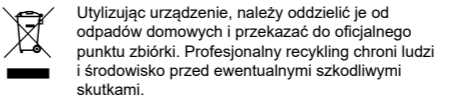
25 %	Kilka ściemniaczy zamontowanych we wspólnej kombinacji*
30 %	Montaż w pojedynczej lub podwójnej puszcze natynkowej
50 %	Montaż w potrójnej puszcze natynkowej

*Jeśli występuje kilka sytuacji jednocześnie, poszczególne wartości zmniejszenia obciążenia sumują się.

- Podłączenie ściemniacza**
- Ustawianie minimalnej jasności**
 - Włączyć ściemniacz.
 - Przyciemić do minimalnej jasności za pomocą pokrętki.
 - Wyregulować minimalny poziom jasności za pomocą śruby nastawczej (MIN).
- Uwaga**Podłączone lampy powinny świecić z minimalną jasnością przy włączonym ściemniaczu oraz po ściemnieniu za pomocą pokrętki.

3 **Instalacja ściemniacza i elementów przykrywających**

Dane techniczne	
Napięcie zasilania:	AC 230 V, 50 Hz
Rodzaj obciążenia:	Obciążenie omowe, indukcyjne i silnikowe
Obciążenia minimalne i maksymalne:	4
Obciążenie na wyjściu przełącznikowym:	maks. 2 A, cos φ 0,6



Utilizując urządzenie, należy oddzielić je od odpadów domowych i przekazać do oficjalnego punktu zbiórki. Profesjonalny recykling chroni ludzi i środowisko przed ewentualnymi szkodliwymi skutkami.



el **Μηχανισμός περιστροφικού ρεοστάτη για επαγωγικό φορτίο**

⚠ ⚠ ⚠ KINΔYNOΣ
KINΔYNOΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ, ΕΚΡΗΞΗΣ Ή ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΤΟΞΟΥ
Η ασφαλής ηλεκτρική εγκατάσταση πρέπει να γίνεται μόνο από ειδικευμένους ηλεκτρολόγους. Οι ηλεκτρολόγοι πρέπει να έχουν εξειδικευμένες γνώσεις στους εξής τομείς:
• Σύνδεση σε δίκτυα εγκαταστάσεων
• Συνδεση πολλών ηλεκτρικών συσκευών
• Τοποθέτηση ηλεκτρικών καλωδίων
• Πρότυπα ασφαλείας, τοπικοί κανόνες και κανονισμοί καλωδίωσης
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί σοβαρός ή και θανατηφόρος τραυματισμός

⚠ ⚠ ⚠ KINΔYNOΣ
KINΔYNOΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΘΙΑΣ
Οι έξοδοι μπορούν να φέρουν ηλεκτρικό ρεύμα ακόμα και όταν η συσκευή είναι απενεργοποιημένη.
• Πριν εκτελέσετε εργασίες στα φορτία, απουσνδέετε πάντα τη συσκευή από την τροφοδοσία μέσω του ανάντη μικροσκοπικού ασφαλειοδιακόπτη.
Εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες, θα προκληθεί σοβαρός ή και θανατηφόρος τραυματισμός.

<i>ΣΗΜΕΙΩΣΗ</i>
KINΔYNOΣ ΖΗΜΙΑΣ ΣΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ
• Προστατεύετε πάντα το κύκλωμα αυτής της συσκευής με έναν μικροσκοπικό ασφαλειοδιακόπτη 10 A.
• Να συνδέετε μόνο ρεοστατικά φορτία.
• Οι πρίζες δεν πρέπει να είναι ρεοστατικές.
• Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή έχει αποσυνδεδεί από το κύκλωμά της κατά τη διάρκεια της δοκιμής της αντίστασης μόνωσης.
Από τη μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να προκληθεί ζημιά στη συσκευή.

Πληροφορίες για αυτό το προϊόν

Ο μηχανισμός περιστροφικού ρεοστάτη (στη συνέχεια αναφέρεται ως **ρεοστάτης**) ενεργοποιεί και ελέγχει επαγωγικά, ωμικά και μηχανοκίνητα φορτία (π.χ. λαμπτήρες πυρακτώσεως, λαμπτήρες αλογόνου 230 V, μονοφασικούς ηλεκτρικούς κινητήρες, ή λαμπτήρες αλογόνου χαμηλής τάσης με ρεοστατικούς, επαγωγικούς μετασχηματιστές).

Ένα πρόσθετο φορτίο μπορεί να ενεργοποιείται και να απενεργοποιείται μέσω της πρόσθετης εξόδου του διακόπτη.

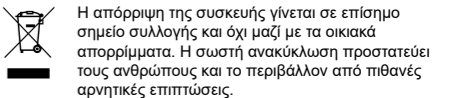
Περισσότερες πληροφορίες προϊόντος → Κωδικός QR

Τοποθέτηση του ρεοστάτη	
Σημείωση Αν δεν εγκαταστήσετε τη συσκευή σε ένα ενιαίο κανονικό χωνευτό κουτί, το μέγιστο επιτρεπόμενο φορτίο μειώνεται κατά το % που αναγράφεται για κάθε περίπτωση εγκατάστασης παρακάτω:	
25 %	Στερέωση σε κούλους τοίχους *
25 %	Συνδυαστική τοποθέτηση πολλών στοιχείων *
30 %	Τοποθέτηση σε περιβλήμα επιφανειακής τοποθέτησης 1-θέσης/2-θέσεων
50 %	Τοποθέτηση σε περιβλήμα επιφανειακής τοποθέτησης 3-θέσεων

*Αν ισχύουν πολλοί περιπτώσεις, προσθέστε τις μειώσεις φορτίου.

- Καλωδίωση του ρεοστάτη**
- Ρύθμιση ελάχιστης φωτεινότητας**
 - Ενεργοποιήστε τον ρεοστάτη.
 - Με το περιστροφικό κουμπί μειώστε τη φωτεινότητα στο ελάχιστο.
 - Ρυθμίστε την ελάχιστη φωτεινότητα χρησιμοποιώντας τη ρυθμιστική βίδα (MIN).
- Σημείωση** Οι συνδεδεμένοι λαμπτήρες θα πρέπει να εκπέμπουν μια ελάχιστη φωτεινότητα όταν ο ρεοστάτης είναι ενεργοποιημένος και το περιστροφικό κουμπί είναι στο ελάχιστο.

3 Τοποθέτηση ρεοστάτη και καλυμμάτων	
Τεχνικά στοιχεία	
Ηλεκτρική τάση:	AC 230 V, 50 Hz
Τύπος φορτίου:	Ωμικό, επαγωγικό και μηχανοκίνητο φορτίο
Ελάχιστα και μέγιστα φορτία:	4
Φορτίο στην έξοδο διακόπτη:	έως 2 A, συν φ 0,6



Η απόρριψη της συσκευής γίνεται σε επίσημο σημείο συλλογής και όχι μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Η σωστή ανακύκλωση προστατεύει τους ανθρώπους και το περιβάλλον από πιθανές αρνητικές επιπτώσεις.

ro Insert cu variator rotativ pentru sarcina inductiva	
⚠ ⚠ ⚠ PERICOL	
PERICOL DE ELECTROCUTARE, EXPLOZIE SAU ARCURI ELECTRICE	
Instalarea electrica in conditii de siguranta se va executa doar	

⚠ ⚠ PERICOL
PERICOL DE ELECTROCUTARE <p>lesirile pot avea curent electric chiar si atunci cand dispozitivul este oprit.</p> <ul style="list-style-type: none">Inainte de a lucra la sarcini, deconectati intotdeauna dispozitivul de la sursa de alimentare, prin intermediul disjunctorului in miniatura din amonte. <p>Nerespectarea acestor instructiuni poate cauza deces sau leziuni grave.</p>

<i>NOTIFICARE</i>
PERICOL DE DETERIORARE A ECHIPAMENTELOR <ul style="list-style-type: none">Protejati intotdeauna circuitul acestui dispozitiv cu un disjunctor in miniatura de 10 A. Conectati doar sarcini la care se poate regla luminozitatea. Prizele nu trebuie sa fie reglate. Asigurati-va ca dispozitivul este deconectat de la circuitul sau in timpul testarii rezistentei de izolare. <p>Nerespectarea acestor instructiuni poate deteriora dispozitivul.</p>

Despre acest produs

Insertul cu variator rotativ (denumit in continuare **variator**) comuta si controleaza sarcinile inductive, ohmice si ale motorului (de ex. lampi cu incandescenta, lampi cu halogen 230 V, motoare electrice monofazate, sau lampi cu halogen de joasa tensiune cu transformator inductiv variabil).

O sarcina suplimentara poate fi pornita/oprita cu ajutorul iesirii suplimentare de comutare a acesteia.

Mai multe informatii despre produs → cod QR

Montarea variatorului
[Nota
Daca nu instalati dispozitivul intr-o doza standard individuala de montaj incastrat, sarcina maxima admisa este redusa de % indicat pentru fiecare dintre situatiile de instalare de mai jos:

25 %	Este montat in pereti de rigips*
25 %	Este montat in combinatie cu alte produse*
30 %	Este montat in doza de montaj aparent, cu 1/2 posturi
50 %	Este montat in doza de montaj aparent, cu 3 posturi

* Daca se aplica mai multe situatii, adunati reducerile de sarcina.

1 Cablarea variatorului


2 Reglarea intensitatii luminoase minime

- Porniti variatorul.
- Reduceti intensitatea luminozitatii la minim cu ajutorul butonului rotativ.
- Ajustati nivelul minim al intensitatii luminoase utilizand surubul de reglare (MIN).

[Nota
Becurile conectate ar trebui sa ilumineze cu intensitate minima atunci cand variatorul este cuplat si butonul rotativ a fost adus in pozitia intensitatii luminoase minime.

3 Montarea variatorului si a capacelor

Date tehnice	
Tensiune de retea:	230 V c.a., 50 Hz
Tip de sarcina:	Sarcina ohmica, inductiva si a motorului
Sarcini minime si maxime:	4
Sarcina la iesirea comuta-torului:	max. 2 A, cos φ 0,6

 Eliminati dispozitivul separat de deseurile menajere la un punct oficial de colectare. Reciclarea profesionala protejeaza oamenii si mediul inconjurator de eventualele efecte negative.

bg
Механизъм за ротативен димер за индуктивен товар

⚠ ⚠ ОПАСНОСТ
ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР, ЕКСПЛОЗИЯ ИЛИ ЕЛЕКТРИЧЕСКА ДЪГА <p>Електрическият монтаж трябва да се провежда само от опитни професионалисти. Опитните професионалисти трябва да имат доказани задълбочени познания в следните области:</p> <ul style="list-style-type: none">Свързване към инсталационни мрежи Свързване на няколко електрически устройства Полагане на електрически кабели Стандарти за безопасност, местни правила и разпоредби за окабеляване <p>Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване</p>

⚠ ⚠ **ОПАСНОСТ**

ОПАСНОСТ ОТ ТОКОВ УДАР
Изходите могат да провеждат електрически ток дори при изключено устройство.

- Преди да работите с натоварванията, винаги изключвайте устройството от захранването чрез миниатюрен електрически прекъсвач нагоре по веригата.

Неспазването на тези инструкции ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

<i>ЗАБЕЛЕЖКА</i>
ОПАСНОСТ ОТ ПОВРЕДА НА ОБОРУДВАНЕТО <ul style="list-style-type: none">Винаги защитавайте веригата на това устройство с миниатюрен електрически прекъсвач 10 A. Свързвайте единствено товари с възможност за димиране. Контактите не трябва да се димират. Уверете се, че устройството е изключено от неговата верига по време на изпитването на изолационното съпротивление. <p>Неспазването на тези инструкции може да повреди устройството.</p>

Относно този продукт

Механизмът за ротативен димер (наричан по-долу **димер**) превключва и управлява индуктивни, омични и моторни натоварвания (напр. лампи с нажежаема жичка, 230 V халогенни лампи, еднофазови електрически мотори или халогенни лампи с ниско напрежение с димируеми, индуктивни трансформатори).

Допълнителният товар може да бъде включен/ изключен посредством допълнителен изход на превключвателя.

Допълнителна информация за продукта → QR-код

Монтаж на димера

[Забележка
Ако не монтирате устройството в единична стандартна кутия за скрит монтаж, максимално допустимият товар се намалява с %, посочен за всяка от ситуациите на монтаж по-долу:

25%	При монтиране в кухи стени *
25%	Няколко монтирани заедно в комбинация *
30%	Поставен в 1-модулен/2-модулен корпус за открит монтаж
50%	Поставен в 3-модулен корпус за открит монтаж

* В някои случаи, съберете заедно пониженията на товара.


1 Окабеляване на димера

2 Настройване на минимална осветеност

- Включете димера.
- Димирайте до минималната степен на осветеност с помощта на димера.
- Регулирайте минималната осветеност с помощта на димера (МИН).

[Забележка
Свързаните лампи трябва да светят с минимална осветеност, когато димерът е включен и намален.

3 Монтаж на димера и кондензатори

Технически данни	
Напрежение на захранващата мрежа:	AC 230 V, 50 Hz
Тип натоварване:	Омично, индуктивно и моторно натоварване
Минимални и максимални натоварвания:	4
Натоварване на изхода на превключателя:	макс. 2 A, cos φ 0,6
 Извървяйте устройството разделно от битовите отпадъци в официален пункт за събиране. Разделното рециклиране предпазва хората и околната среда от потенциални негативни последици.	

ru
Вставка поворотного диммера для индуктивной нагрузки

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, ВЗРЫВА ИЛИ ВСПЫШКИ ДУГОВОГО РАЗРЯДА <p>Установка электрооборудования должна выполняться только квалифицированными специалистами с соблюдением правил техники безопасности. Квалифицированные специалисты должны иметь подтвержденную квалификацию в следующих областях:</p> <ul style="list-style-type: none">подключение к электрическим сетям; соединение электрических устройств; прокладка электрических кабелей; правила техники безопасности, местные нормы и правила электромонтажа. <p>Несоблюдение этих указаний приводит к летальному исходу или серьезным травмам</p>

⚠ ⚠ ОПАСНО
ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ <p>Выходы могут проводить электрический ток даже при отключенном устройстве.</p> <ul style="list-style-type: none">Перед выполнением работ с нагрузками всегда отключать устройство от источника питания через вышестоящий миниатюрный автоматический выключатель. <p>Несоблюдение этих указаний приведет к смертельным или серьезным травмам.</p>

<i>УВЕДОМЛЕНИЕ</i>
ОПАСНОСТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБОРУДОВАНИЯ <ul style="list-style-type: none">Всегда защищать цепь этого устройства с помощью миниатюрного автоматического выключателя на 10 A. Подключайте только регулируемые нагрузки. Розетки нельзя диммировать. Убедиться, что устройство отсоединено от цепи во время испытания сопротивления изоляции. <p>Невыполнение этих инструкций может привести к повреждению устройства.</p>

Об этом изделии

Вставка поворотного диммера(далее – **диммер**) переключает и управляет индуктивными, омическими и моторными нагрузками (например, лампами накаливания, галогенными лампами 230 В, однофазными электродвигателями или галогенными лампами низкого напряжения с димируемыми индуктивными трансформаторами).
Дополнительная нагрузка может быть включена/ выключена с помощью дополнительного переключающего устройства.

Дополнительная информация об изделии → QR-код

Монтаж диммера

[Примечание
Если устройство устанавливается не в одинарной стандартной монтажной коробке скрытого монтажа, максимально допустимая нагрузка уменьшается на %, указанный для каждой из приведенных ниже ситуаций установки:

25 %	Устанавливается в пустотелых стенах *
25 %	Устанавливается несколько устройств вместе *
30 %	Устанавливается в одноблочном/двублочном корпусе накладного монтажа

50 %	Устанавливается в трехблочном корпусе накладного монтажа
---------------------	--

* Если действительно несколько условий, суммировать коэффициенты снижения нагрузки.

1 Проводной монтаж диммера

2 Установка минимальной яркости

- Включить диммер.
- Уменьшить яркость до минимальной с помощью поворотной ручки.
- Настроить минимальную яркость с помощью установочного винта (MIN).

[Примечание
Подсоединенные лампы должны светиться с минимальной яркостью, когда диммер включен, а поворотный переключатель установлен на минимум.

3 Установка диммера и крышек

Технические характеристики	
Напряжение сети:	230 В перем. тока, 50 Гц
Тип нагрузки:	Омическая, индуктивная и моторная нагрузка
Минимальные и максимальные нагрузки:	4
Нагрузка на переключающем устройстве:	макс. 2 A, cos φ 0,6

Schneider Electric SE

Информацию о дате изготовления и стране происхождения можно найти на этикетке упаковки.
Дополнительную информацию о продукте и его переработке можно найти на веб-сайте Schneider-Electric.

Назначение - для бытового применения.

Дата изготовления: смотрите на общей упаковке: год/неделя/день недели.

Страна-изготовитель: Латвия

Срок хранения: 3 года.

Гарантийный срок: 18 месяцев.

Условия хранения, транспортирования и эксплуатации – при температуре от 0 °C до +40 °C и относительной влажности 60%.

Реализация осуществляется в соответствии с законодательством страны поставки.

Порядок утилизации – не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов, для утилизации передать в специализированное предприятие для переработки вторичного сырья в соответствии с законодательством.

При обнаружении неисправности во время гарантийного срока и после его окончания обращаться в региональный Центр Поддержки Клиентов Schneider Electric.

Уполномоченное изготовителем лицо: ТОО «Шнейдер Электрик» 050010, Республика Казахстан, г. Алматы, пр. Достык, 38, 5 этаж.
Тел. +7 (727) 357 23 57
e-mail: ccc.kz@se.com

kk Индуктивті жүктемеге арналған айналмалы күңгірттендіргіш кірістірмесі	
⚠ ⚠ ҚАУІПТІ	
ТОК СОҒУ, ЖАРЫЛУ НЕМЕСЕ ЭЛЕКТР ДОҒАСЫНЫҢ ТҰТАНУ ҚАУПІ БАР <p>Электр жабдықтарын орнату тек білікті мамандар тарапынан жүзеге асырылуы тиіс. Білікті мамандар мына салаларды жетік білуі керек:</p> <ul style="list-style-type: none">Орнату желілеріне жалғау Бірнеше электр құрылғыны жалғау Электр кабельдерін жүргізу Қауіпсіздік стандарттары, жергілікті электр сымдарын жалғау ережелері мен қағидалары <p>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі</p>	

⚠ ⚠ ҚАУІПТІ
ТОК СОҒУ ҚАУПІ БАР <p>Құрылғы өшіп тұрғанның өзінде, шығыс контактілерінде электр тоғы өтіп жатады.</p> <ul style="list-style-type: none">Жүктемелермен жұмыс істемес бұрын, негізгі шағын автоматты ажыратқыш арқылы құрылғыны қуат көзінен ажыратыңыз. <p>Бұл нұсқауларды орындамау өлімге немесе ауыр жарақатқа әкеледі.</p>

<i>ЕСКЕРТПЕ</i>
ЖАБДЫҚТЫҢ ЗАҚЫМДАЛУ ҚАУПІ <ul style="list-style-type: none">Әрқашан осы құрылғының тізбегін 10 A шағын автоматты ажыратқышпен қорғаңыз. Жарықтық деңгейі реттелетін жүктемелерді ғана жалғаңыз. Розеткаларды күңгірттеуге болмайды. Қошаулау кедергісінің сынағы барысында құрылғы тізбектен ажыратылғанын тексеріңіз. <p>Осы нұсқауларды орындамасаңыз, құрылғы зақымдалуы мүмкін.</p>

Өнім туралы

Айналмалы күңгірттендіргіш кірістірмесі (төменде **күңгірттендіргіш** деп көрсетілген) индуктивті, омдық және моторлық жүктемелерді ауыстырады және басқарады (мысалы, қыздыру шамдары, 230 В галогендік шамдар, бір фазалы электр қозғалтқыштары немесе реттелетін индуктивті трансформаторлары бар төмен вольтты галогендік шамдар).

Қосымша жүктемені оның қосымша қосқыш шығысымен қосуға және өшіруге болады.

Өнім туралы қосымша ақпарат → QR коды

Күңгірттендіргішті орнату

[Ескертпе
Егер құрылғыны жалғыз стандартты жасырын бекітілетін қорабына орнатпасаңыз, максималды рұқсат етілген жүктеме төмендегі орнату жағдайларының әрқайсысы үшін көрсетілген %-ға азаяды.:

25%	Қабырға қуыстарында бекітілген *
25%	Бірнешеуі бірге тіркесіп орнатылған*
30%	Ашық монтаждау үшін 1 орындық/2 орындық корпуста орнатылған
50%	Ашық монтаждау үшін 3 орындық корпуста орнатылған

*Егер бірнеше жағдай қолданылса, жүктемені азайту көрсеткіштерін қосыңыз.

1 Күңгірттендіргіштің сымдарын жалғау

2 Минималды жарықтықты орнату

- Күңгірттендіргішті қосыңыз.
- Айналмалы тұтқа арқылы жарықтықты минималды деңгейге дейін төмендетіңіз.
- Орнату бұрандасы (МИН) арқылы минималды жарықтықты реттеңіз.

[Ескертпе
Күңгірттендіргіш қосылып тұрғанда және айналмалы тұтқа қараңғылаған кезде, жалғанған шамдар ең төменгі жарықпен жанып тұруы керек.

3 Күңгірттендіргіш пен қақпақтарды орнату

Техникалық деректер	
Желі кернеуі:	230 В айнымалы ток, 50 Гц
Жүктеме түрі:	Омдық, индуктивті және моторлық жүктеме
Минималды және максималды жүктемелер:	4
Коммутатор шығысындағы жүктеме:	ең көбі 2 A, cos φ = 0,6

Schneider Electric SE

Өндірілген күні мен шыққан елі туралы ақпаратты қаптамадағы жапсырмадан табуға болады.
Өнім мен қайта өңдеу туралы қосымша ақпаратты «Schneider-Electric» компаниясының веб-сайтынан таба аласыз.

Дайындалған мерзімі: жалпы орамдағы мерзімді қараңыз: жыл/апта/аптаның күні

Жасалған: Латвия

Сақтау мерзімі: 3 года

Кепілдік мерзімі: 18 ай

Сақтау, тасымалдау және пайдалану шарттары – 0 °C -тен +40 °C дейінгі температура және 60% салыстырмалы ылғалдылық жағдайында.

Өткізу жеткізетін елдің заңнамасына сәйкес жүзеге асырылады

Көдеге жарату тәртібі – тұрмыстық қалдықтар ретінде көдеге жаратуға жатпайды, көдеге жарату үшін заңнамаға сәйкес қайталама шикізатты өңдейтін мамандандырылған кәсіпорынға тапсыру қажет.

Кепілдік мерзімі барысында және ол аяқталғаннан кейін ақау анықталған жағдайда, Schneider Electric Аймақтық тұтынушыларды қолдау орталығына жүгіну керек

Импорттаушы/шағым қабылдаушы тарап: «Шнейдер Электрик» ЖШС, 050010, Қазақстан Республикасы, Алматы қ-сы, Достык даңғ. 38, 5 қабат.
Тел: +7 (727) 357 27 57
e-mail: ccc.kz@se.com

EAC